



CONSEIL COMMUNAL DU 23 FÉVRIER 2017
GEMEENTERAAD VAN 23 FEBRUARI 2017

REGISTRE

REGISTER

Présents

Jean-Claude Vitoux, *Président/Voorzitter* ;

Aanwezig

Christophe Magdalijs, *Bourgmestre f.f./Burgemeester d.d.* ;

Alain Lefebvre, Bruno Collard, Jeannine Crucifix, Sophie de Vos, Christian Coppens, Valérie Cops, Pascale Despineto, Dirk Hoornaert, *Échevin(e)s/Schepenen* ;

Didier Gosuin, Bernard Noel, Isabelle Désir, Jacqueline Fravezzi, Véronique Artus, Vincent

Molenberg, Eloïse Defosset, Muriel Koch, Florence Couldrey, Marc Vandame, Didier Molders,

Christian Grétry, Annick Sommer, Frédéric Lambin, André Decourrière, Vanessa Rigodanzo, Carinne

Lenoir, Valérie Schneider, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;

Etienne Schoonbroodt, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

Excusés

Elise Willame, Suat Kuraoglu, Iliassou Amadou Moumouni, *Conseillers*

Verontschuldigd

communaux/Gemeenteraadsleden.

Ouverture de la séance à 19:00

Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

23.02.2017/A/0001 **Secrétariat**

Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 02.02.2017 - Approbation

Le procès-verbal de cette séance est approuvé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

27 votants : 27 votes positifs.

Secretariaat

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 02.02.2017 - Goedkeuring

Het proces-verbaal van deze zitting wordt goedgekeurd.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

André Decourrière entre en séance / treedt in zitting

Communications : Liste des marchés passés par procédure négociée.

LE CONSEIL,

Vu les articles 234 à 236 de la Nouvelle Loi communale ;

Considérant la passation des marchés suivants par le Collège :

Référence	Service	Objet	Estimation Dépense/Recette (EUR)	Articles Budgétaires
#002/17.01.2017/B/0012#	Environnement	Nouveau tubage de la cheminée du Pavillon "Stratégie" - Travaux imprévus - Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	2.478,08€ tvac	100/72460
#002/17.01.2017/B/0015#	Sport	Remplacement d'un moteur électrique des paniers de basket-ball au Gymnasium - Marché par procédure négociée sans publicité sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	2335,3	100/724.60

#002/17.01.2017/B/0018#	Espace Public	Remise en état de la détection incendie à la crèche des Chatons - Travaux imprévus - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	2.310,54€ tvac	722/72460
#002/17.01.2017/B/0019#	Espace Public	Remplacement du chauffe-eau à l'école Collin - Travaux imprévus - Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	644,22€ tvac	722/72460
#002/17.01.2017/B/0020#	Espace Public	Remplacement du lave-vaisselle à la crèche des Oursons - Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	399€ tvac	100/74498

#002/17.01.2017/B/0021#	Espace Public	Remplacement du micro onde de la crèche des Mômes - Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Travaux imprévus - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	66€ tvac	100/74498
#002/17.01.2017/B/0023#	Espace Public	Réparation de la chaudière du cs du Souverain - Travaux imprévus - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	2.373,75 tvac	722/72460
#002/24.01.2017/B/0020#	Espace Public	Remplacement de deux sondes pour les panneaux solaires du gymnasium - Travaux imprévus - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	1649,23	7643/125/48

#002/24.01.2017/B/0023#	Espace Public	Renouvellement de l'éclairage dans le local d'expulsion - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	1270,5	100/744.98
#002/24.01.2017/B/0054#	Bibliothèque	Abonnement à l'Encyclopaedia Universalis en ligne - marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - désignation du fournisseur	1017	767/12448
#002/24.01.2017/B/0055#	Bibliothèque	Fourniture de documents aux bibliothèques communales francophones- choix du mode de passation du marché- approbation du cahier spécial des charges	23983	767/12448
#002/24.01.2017/B/0114#	Ressources Humaines	Achat de badges supplémentaires destinés au pointage sur le logiciel de gestion du temps de travail - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	986,15€	120/74253

#002/31.01.2017/B/0027#	Espace Public	Rénovation de stores occultants dans une classe de l'Académie - Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Travaux divers - - Approbation de la dépense - - Désignation des firmes à consulter	2000	722/72460
#002/31.01.2017/B/0071#	Informatique	Souscription au service UC - Mobilophonie de la SCRL IRISnet	0	0

PREND ACTE :

- de la passation des marchés par procédure négociée sans publicité susmentionnés ;
- des décisions du Collège échevinal s'y rapportant.

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Receveur communal avec les pièces justificatives, ainsi qu'à l'attention du Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux, sous forme de bref exposé.

Le Conseil est informé.

Secretariaat

Mededelingen : Lijst van opdrachten gegund via onderhandelingsprocedure.

DE RAAD,

Gelet op artikelen 234 tot 236 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Gezien de volgende opdrachten gegund werden door het Schepencollege:

Referentie	Dienst	Onderwerp	Aanwending uitgave / ontvangst (EUR)	Begroting artikelen

#002/17.01.2017/B/0012#	Leefmilieu	Nieuwe behuizing van de schoorsteen van de "pavillon Stratégie" - Onvoorziene werken Opdracht per onderhandelingsprocedure op een aanvaarde factuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de opdrachtnemer	2.478,08€ tvac	100/724
#002/17.01.2017/B/0015#	Sport	Vervanging van een elektrische motor van de basketballringen in het Gymnasium - Vereenvoudigde onderhandelingsprocedure op eenvoudige aangenomen factuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de aanbesteder	2335,3	100/724
#002/17.01.2017/B/0018#	Publieke Ruimte	Herstelling van het brandalarm in de kribbe "les Chatons" - Onvoorziene werken Opdracht per onderhandelingsprocedure op een aanvaarde factuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de opdrachtnemer	2.310,54€ tvac	722/724
#002/17.01.2017/B/0019#	Publieke Ruimte	Vervanging van de boiler van school 'Collin" - Onvoorzienewerken - Opdracht per onderhandelingsprocedure op een aanvaarde factuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de opdrachtnemer	644,22€ tvac	722/724

#002/17.01.2017/B/0020#	Publieke Ruimte	Vervanging van de vaatwasser van de kribbe "les Oursons" - Opdracht per onderhandelingsprocedure op een aanvaarde factuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de opdrachtnemer	399€ tvac	100/744!
#002/17.01.2017/B/0021#	Publieke Ruimte	Remplacement du micro onde de la crèche des Mômes - Marché par procédure négociée sur simple facture acceptée - Travaux imprévus - Approbation de la dépense - Désignation de l'adjudicataire	66€ tvac	100/744!
#002/17.01.2017/B/0023#	Publieke Ruimte	Herstelling van de ketel van de "cs du Souverain" - Onvoorziene werken Opdracht per onderhandelingsprocedure op een aanvaarde factuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de opdrachtnemer	2.373,75 tvac	722/724!
#002/24.01.2017/B/0020#	Publieke Ruimte	vervanging van twee sondes voor de zonnepanelen van gymnasium - Onvoorziene werken Opdracht per onderhandelingsprocedure op een aanvaarde factuur - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de opdrachtnemer	1649,23	7643/12:

#002/24.01.2017/B/0023#	Publieke Ruimte	Vernieuwing van de verlichting in het uitwijzingslokaal - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de opdrachtnemer	1270,5	100/744. Fournitu diverses tous bâtiment
#002/24.01.2017/B/0054#	Bibliotheek	Abonnement op Encyclopaedia Universalis on line - onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur - aanduiding van de aanbesteder	1017	767/124
#002/24.01.2017/B/0055#	Bibliotheek	Boekenaankoop voor de franstalige gemeentelijke bibliotheken - keuze van de gunningsprocedure van de overheidsopdracht - goedkeuring van het bestek	23983	767/124
#002/24.01.2017/B/0114#	Human Resources	aankoop van extra prikkarten - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de opdrachtnemer	986,15€	120/742
#002/31.01.2017/B/0027#	Publieke Ruimte	Renovatie van verduisterende rolgordijnen in een klasse van de Academie - Opdracht per onderhandelingsprocedure op een aanvaarde factuur - Onvoorziene werken - Goedkeuring van de uitgave - Aanduiding van de raadplegen firma's	2000	722/724
#002/31.01.2017/B/0071#	Informatica	Intekening op de dienst UC - mobiele telefonie van de CVBA IRISnet	0	0

NEEM AKTE:

- van de gunning van bovenvermelde opdrachten via onderhandelingsprocedure

zonder bekendmaking en op aangenomen factuur;

- van de beslissingen van het Schepencollege hier omtrent;

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Gemeenteontvanger met de bijhorende stukken, alsook ter attentie van de Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad wordt geïnformeerd.

23.02.2017/A/0004 **Secrétariat**

Communications : Liste des arrêtés adoptés par le Bourgmestre - Articles 133 et 135 NLC

LE CONSEIL

Vu la nouvelle loi communale, article 133bis ;

Prend connaissance des arrêtés adoptés par le Bourgmestre ci-dessous :

1. Arrêté du Bourgmestre autorisant une campagne de promotion et de récolte de fonds pour l'Armée du Salut asbl du 15 novembre au 31 décembre 2017
2. Arrêté du Bourgmestre autorisant une campagne de promotion et de récolte de fonds pour l'Œuvre Royale des Berceaux Princesse Paola - Conservatoire Africain asbl du 9 au 12 mars 2017
3. Arrêté du Bourgmestre autorisant une campagne de promotion et de récolte de fonds pour l'Union des Artistes du Spectacle asbl jusqu'au 15 février 2017

La présente délibération sera transmise à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des Pouvoirs Locaux, sous forme de bref exposé.

Le Conseil est informé.

Secretariaat

Mededelingen : Lijst van besluiten van de Burgemeester - artikelen 133 et 135 NGW

DE RAAD :

Gezien het nieuwe gemeentewet, artikel 133bis ;

is verzocht nota te nemen van besluiten van het Burgemeester hieronder:

1. Besluit van de Burgemeester toestemmende een promotie en verzamelingsactie voor Leger des Heils vzw van 15 november tot 31 december 2017
2. Besluit van de Burgemeester toestemmende een promotie en verzamelingsactie voor Koningklijk Werk Wiegjes Prinses Paola vzw van 9 tot 12 maart 2017
3. Besluit van de Burgemeester toestemmende een promotie en verzamelingsactie voor Unie van Kunstenaars Show vzw tot 15 februari 2017

Onderhavige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de Heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen in de vorm van beknopte omschrijving.

De Raad wordt geïnformeerd.

23.02.2017/A/0005 **Prévention**

Convention de collaboration entre les communes de la zone de police dans le cadre du subside relatif aux sanctions administratives communales - renouvellement.

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117 et 119bis ;

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ;

Vu l'arrêté ministériel portant octroi d'une subvention à la commune d'Auderghem dans le cadre de la Politique des Grandes Villes;

La Convention y relative - prise entre l'Etat fédéral et la commune d'Auderghem - ayant été renouvelée pour la période du 24 septembre 2016 au 23 septembre 2017, sur accord du collège échevinal en date du 28 juin 2016 ;

Sur base de l'article 4 de la dite Convention, un dispositif intercommunal de médiation doit être institué à l'endroit des sanctions administratives et communales et ce, sur base d'une convention de partenariat entre les trois communes de la zone de police, approuvée par le collège échevinal en date du 28 juin 2016.

DECIDE

de marquer son accord sur la convention de collaboration entre les communes d'Uccle, de Watermael-Boitsfort et d'Auderghem dans le cadre de la politique de sécurité et de l'approche de la délinquance juvénile du gouvernement fédéral pour la période du 24 septembre 2016 au 23 septembre 2017.

La présente délibération, sous forme de bref exposé, sera transmise à Monsieur le Ministre Président de la Région de Bruxelles-Capitale en charge des pouvoirs locaux ainsi qu'à Monsieur le Ministre de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Preventie

Samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeenten van de politiezone in het kader van de subsidie m.b.t. de gemeentelijke administratieve sancties - verlenging.

DE GEMEENTERAAD,

Gezien de nieuwe gemeentewet, namelijk de artikelen 117 en 119bis;

Gezien de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;

Gezien het ministerieel besluit betreffende de toekening van een toelage aan de gemeente Oudergem in het kader van de Politiek van Grote Steden;

De overeenkomst tussen de federale Staat en de gemeente Oudergem voor de periode

van 24 september 2016 tot 23 september 2017 werd zopas vernieuwd op akkoord van het Schepencollege van 28 juni 2016 ;

Volgens artikel 4 van deze overeenkomst, moet een intercommunaal bemiddelingsapparaat ten opzichte van de gemeentelijke administratieve sancties tot stand gebracht worden en dit op basis van een samenwerkingsovereenkomst tussen de drie gemeenten van de politiezone, goedgekeurd door het Schepencollege van 28 juni 2016.

BESLIST

de samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Ukkel, Watermaal-Bosvoorde en Oudergem in het kader van het veiligheidsbeleid en de aanpak van de federale regering m.b.t. de jeugdcriminaliteit voor de periode van 24 september 2016 tot 23 september 2017 goed te keuren.

Onderhavige beraadslaging zal, in de vorm an beknopte omschrijving, overgemaakt worden aan de heer Minister-Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Plaatselijke Besturen alsook aan de heer Minister van Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

23.02.2017/A/0006 **Prévention**

Programme de Coopération Internationale, Rapport Final 2016

Le Conseil ,

Vu la Nouvelle loi communale, l'article 117;

Considérant ce qui suit :

La commune d'Auderghem s'est dotée depuis 2008 d'un programme de coopération internationale communale et elle est dans ce cadre en partenariat avec deux communes rurales du sud du Maroc, Amerzgane et Aït Zineb.

Ce programme se déroule de manière fructueuse depuis son lancement en 2008.

Près de 90% des objectifs du programme ont été atteints.

DECIDE

de prendre connaissance du Rapport Final 2016, du document d'identification des dépenses (DID) 2014 - 2016 et décide de le soumettre aux délibérations du Conseil Communal et de la Commission des Coordinations.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Preventie

Internationaal Coöperatie Programma, Finaal Verslag 2016.

De Raad,

Gezien de Nieuwe Gemeentewet, artikel 117;

Overwegende wat volgt:

De gemeente Oudergem beschikt sinds 2008 over een gemeentelijk internationaal coöperatie programma en in dit kader heeft ze over een partnership met twee landelijke gemeenten in het zuiden van Marokko, Amerzgane en Aît Zineb afgesloten.

Dit programma verloopt sinds haar lancering in 2008 op een succesvolle wijze.

Bijna 90 % van de doelstellingen van het programma werden bereikt.

BESLIST

Kennis te nemen van het Finaal Verslag 2016 en van het identificatie document met de uitgaven (DID) 2014-2016, en beslist het aan de beraadslagingen van de Gemeenteraad en van de Commissie van de Coördinaties voor te leggen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

23.02.2017/A/0007 **Coordinations sociales**

Fonds Social du Personnel Communal - Exercice 2016 - Compte

LE CONSEIL,

Vu la délibération du conseil communal du 7 décembre 1990 portant Service Social du Personnel communal ;

Considérant que l'article 16 de cette délibération stipule que le compte de gestion doit être soumis annuellement à l'approbation du Conseil communal ;

Vu la nouvelle loi communale notamment l'article 117,

Attendu que le compte de l'exercice 2016 accuse, en recettes 11.402,40 € et – 1.355,48 € de résultat à reporter, et 12.757,88 € en dépenses ;

Le solde disponible est de 317,55 €

Sur proposition du collègue Echevinal :

DECIDE :

D'approuver le compte de l'exercice 2016 du Service Social du Personnel Communal.

Cette décision sera transmise au Receveur Communal.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Sociale Coördinatie

Sociaal Fonds van het Gemeentepersoneel - Dienstjaar 2016 - Rekening

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van 7 december 1990 van de Gemeenteraad houdende : Sociale Dienst van het Gemeentepersoneel ;

Overwegende dat artikel 16 van die beslissing bepaalt dat, de werkingsrekening jaarlijks aan de goedkeuring van de Raad moet worden voorgelegd :

Gelet op de nieuwe gemeentewet, meer bepaald artikel 117;

Overwegende dat de rekening voor het dienstjaar 2016 afsluit met een bedrag van 11.402,40 € in ontvangsten, en een overgedragen bedrag van – 1.355,48€, en 12.757,88 € in uitgaven ;

Het beschikbaar saldo bedraagt: 317,55 €

Op voorstel van het Schepencollege:

BESLIST:

De rekening 2016 van het Sociale Fonds van het Gemeentepersoneel goed te keuren.

Dit besluit zal overgemaakt worden aan de Gemeenteontvanger.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

23.02.2017/A/0008 **Coordinations sociales**

Convention entre la commune d'Auderghem et la Région Bruxelles-Capitale conclue en exécution de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2016 attribuant aux dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale une subvention spéciale de 437.985 € en application de l'ordonnance du 13 février 2003 dans le cadre d'un appel à projet spécifique pour les actions ciblant les gens du voyage et les personnes dites "Roms"

Le Conseil

Vu l'ordonnance du 13 février 2003 portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2016 attribuant aux dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale une subvention spéciale de 437.985 € en application de l'ordonnance du 13 février 2003 dans le cadre d'un appel à projet spécifique pour les actions ciblant les gens du voyage et les personnes dites "Roms",

Décide

De ratifier la convention liant la Région de Bruxelles-Capitale à la commune d'Auderghem en exécution de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2016 attribuant aux dix-neuf communes de la Région de Bruxelles-Capitale une subvention spéciale de 437.985 € en application de l'ordonnance du 13 février 2003 dans le cadre d'un appel à projet spécifique pour les actions ciblant les gens du voyage et les personnes dites "Roms".

Charge le Bourgmestre ff et le Secrétaire communal de l'exécution de cette décision

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Sociale Coordinatie

Overeenkomst tussen de gemeente Oudergem en het Brussels Hoofdstedelijk

Gewest in uitvoering van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2016 tot toekenning van een bijzondere subsidie van 437.985 € aan de negentien gemeentes van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in toepassing van de ordonnantie van 13 februari 2003 in het kader van een specifieke projectoproep voor acties ten voordele van woonwagenebewoners en zogenaamde "Roma"

De Raad

Gelet op de ordonnantie van 13 februari 2003 houdende de toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2016 tot toekenning van een bijzondere subsidie van 437.985 € aan de negentien gemeentes van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in toepassing van de ordonnantie van 13 februari 2003 in het kader van een specifieke projectoproep voor acties ten voordele van woonwagenebewoners en zogenaamde "Roma"

Beslist

de overeenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente Oudergem in uitvoering van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2016 tot toekenning van een bijzondere subsidie van 437.985 € aan de negentien gemeentes van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in toepassing van de ordonnantie van 13 februari 2003 in het kader van een specifieke projectoproep voor acties ten voordele van woonwagenebewoners en zogenaamde "Roma" goed te keuren; belast de dd Burgemeester en de Gemeentesecretaris van de uitvoering van deze beslissing.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

23.02.2017/A/0009 **Petite Enfance**

Travaux de démolition et de rénovation de la crèche "Les Oursons" - Approbation du mode de passation du marché de travaux et des documents du marché

LE CONSEIL,

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu les articles 234 à 236 de la nouvelle loi communale ;

Considérant la nécessité de procéder à la démolition et à la reconstruction de la crèche "Les Oursons" sise chaussée de Wavre 1181 ;

Attendu qu'un montant de 1.243.500 € est inscrit au budget extraordinaire - exercice 2017 - à l'article 844/72460 ;

Attendu que le coût du projet a été estimé à 1.215.233, 15 € TVAC par l'Auteur de projet, ;

DECIDE :

1. de déterminer le mode de passation du marché, à savoir un marché par appel d'offres ouvert ;
2. d'approuver les documents du marché ;
3. d'arrêter le coût total estimé du projet à 1.215.233,15 € TVAC.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Peuterzorg

Afbraak en heropbouwwerken voor het kinderdagverblijf "Les Oursons" -

Goedkeuring van de gunningswijze van de overheidsopdracht van werken en van de opdrachtdocumenten

DE RAAD,

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren ;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van overheidsopdrachten en van concessies voor openbare werken ;

Gelet op artikels 234 tot 236 van de nieuwe gemeentewet ;

Aangezien het noodzakelijk is over te gaan tot het afbraak en de heropbouw van de kribbe "Les Oursons", gelegen 1181 Waversesteenweg ;

Aangezien een bedrag van 1.243.500 € ingeschreven is in de buitengewone begroting - dienstjaar 2017 - artikel 844/72460 ;

Aangezien dat het bedrag van de project door de Projectauteur op 1.215.233, 15 € geschat is ;

BESLIST :

1. de wijze van gunnen van de opdracht vast te stellen, te weten over te gaan tot een open offerteaanvraag ;
2. de opdrachtendocumenten goed te keuren;
3. het bedrag der werken op 1.215.233, 15 € BTWI te bepalen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

23.02.2017/A/0010 **Recette**

International Protestant Church of Brussels - Exercice 2017 - Budget

Le Conseil

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Attendu que la commune d'Auderghem fait partie de la circonscription de l'International Protestant Church of Brussels et qu'à ce titre elle est appelée à donner son avis sur le budget de l'exercice 2017 tel qu'il a été arrêté par son Conseil d'Administration le 10 janvier 2017 ;

Attendu que ledit budget pour l'exercice 2017 se présente en équilibre avec 36.632,92 € en recettes et en dépenses, avec une intervention communale de 9.829,92 € à répartir sur les communes d'Auderghem, de Watermael-Boitsfort et d'Uccle respectivement à hauteur de 23,26 % (2.286,44 €), de 18,13 % (1.782,16 €) et de 58,61% (5.761,32 €).

Décide

d'aviser favorablement le budget de l'exercice 2017 de la fabrique de l'International Protestant Church of Brussels.

La présente délibération, en quintuple, sera transmise à Monsieur le Ministre-Président chargé de la tutelle sur les Pouvoirs locaux.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Ontvangerij

International Protestant Church of Brussels - Dienstjaar 2017 - Begroting

De Raad

Gezien de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten ;

Gezien de gemeente Oudergem deel uitmaakt van de omschrijving van de International Protestant Church of Brussels en zij door dit feit geroepen is haar advies uit te brengen betreffende de begroting van deze instelling op 10 januari 2017;

Gezien de begroting voor het dienstjaar 2017 zich in evenwicht voorstel met 36.632,92 € in ontvangsten en in uitgaven, met een gemeentelijke tussenkomst van 9.829,92 €. De tussenkomst tussen Oudergem, Watermaal-Bosvoorde en Ukkel moet verdeeld worden - respectievelijk 23,26 % (2.286,44 €), 18,13 % (1.782,16 €) en 58,61% (5.761,32 €).

Beslist

een gunstig advies uit te brengen in verband met de begroting van het dienstjaar 2017 van de International Protestant Church of Brussels.

Onderhavige beraadslaging in vijf exemplaren, zal overgemaakt worden aan De Heer Minister President belast met het toezicht op de lokale besturen.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

23.02.2017/A/0011 **Service Juridique**

Désistement - recours en annulation contre les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 04 juin et 02 juillet 2015 octroyant à la SA SPI

PARC SENY un permis d'urbanisme tendant à transformer un immeuble de bureaux et logements et bureaux, Rue du Moulin à Papier 49-53 à 1160 Auderghem

Le CONSEIL:

Vu les Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu la loi du 29 juillet 1991 sur la motivation formelle des actes administratifs;

Vu la Nouvelle loi Communale, notamment l'article 270;

Vu la décision du Conseil du 24 septembre 2015 d'autoriser l'introduction au Conseil d'Etat d'un recours en annulation contre la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 04 juin 2015 de délivrer un permis d'urbanisme à la S.A. SPI PARC SENY tendant à transformer un immeuble de bureaux et logements et bureaux, Rue du Moulin à Papier 43-53;

Considérant ce qui suit:

En date du 21 octobre 2014, le Collège des Bourgmestre et Echevins a marqué son accord sur l'introduction d'un recours au Gouvernement contre la décision du Fonctionnaire délégué d'octroyer un permis d'urbanisme tendant à la transformation d'un immeuble de bureaux et logements et bureaux, Rue du Moulin à Papier 49-53 et Rue Charles Lemaire 1 à 1160 Auderghem. Ce recours a été adressé au Collège d'Urbanisme ainsi qu'au demandeur du permis le 22 octobre 2014.

En date du 04 juin 2015, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a délivré un permis d'urbanisme à la S.A. SPI Parc Seny tendant à transformer un immeuble de bureaux en logements et bureaux, rue du Moulin à Papier 49-53 à 1160 Auderghem. En date du 24 septembre 2015, le Conseil a autorisé l'introduction d'un recours en annulation au Conseil d'Etat à l'encontre de la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 04 juin 2015.

En date du 04 octobre 2016, un permis modificatif a été délivré par le Collège des Bourgmestre et Echevins à Brussels East Real Estate. Suite à la délivrance dudit permis, les réticences de la Commune à l'égard du projet dont question ont été levées. Il apparaît dès lors opportun de se désister du recours à l'encontre des arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 04 juin et 02 juillet 2015.

Ce désistement est subordonné à l'accord de la partie adverse de réaliser les deux conditions suivantes:

- à titre de garantie, à s'engager, par écrit, à réaliser le projet conformément au permis de base tel que modifié par le permis modificatif;
- à prendre en charge les dépens et l'indemnité de procédure.

DECIDE:

De se désister du recours en annulation introduit au Conseil d'Etat contre les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 04 juin et 02 juillet 2015 octroyant à SA SPI PARC SENY un permis d'urbanisme tendant à la transformation d'un immeuble de bureaux et logements et bureaux, Rue du Moulin à Papier 49-53 à 1160 Auderghem.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Juridische dienst

Afstand van geding -vernietigingsberoep bij de Raad van state tegen de besluiten van de De Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 04 juni en 02 juli 2015 om een stedenbouwkundige vergunning te verlenen betreffende de wijziging van een kantoorgebouw in kantoren en woningen, Papiermolenstraat 49-53 te 1160 Oudergem

De GEMEENTERAAD:

Gelet op de wetten op het Raad van State gecoördineerd op 12.01.1973 ;

Gelet op de Wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, artikel 270;

Gezien de goedkeuring van de gemeenteraad op 24 september 2015 om een vernietigingsberoep bij de Raad van State in te dienen tegen het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni 2015 om een stedenbouwkundige vergunning uit te reiken aan de nv SPI PARC SENY voor de verbouwing van een kantoorgebouw in woningen en kantoren, Papiermolenstraat 53;

Overwegende wat volgt:

Op 21 oktober 2014, heeft het College van Burgemeester en Schepenen de indiening van een beroep bij de Regering toegelaten tegen de beslissing van de gemachtigde ambtenaar om een stedenbouwkundige vergunning betreffende de wijziging van een kantoorgebouw in kantoren en woningen, Papiermolenstraat 49-53 et Charles Lemairestraat 1 te 1160 Oudergem te verlenen. Dit beroep wordt op 22 oktober 2014 aan het stedenbouwkundig college en de verzoeker van de bovenvermelde vergunning gestuurd.

Op 04 juni 2015, heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een stedenbouwkundige vergunning betreffende de wijziging van een kantoorgebouw in kantoren en woningen, Papiermolenstraat 49-53 te 1160 Oudergem aan SPI Parc Seny BVBA verleend. Op 24 september 2015, heeft de gemeenteraad de indiening van een vernietigingsberoep bij de Raad van State tegen het besluit van Brusselse Hoofdstedelijke Regering goedgekeurd.

Op 4 oktober 2016, wordt een wijzigingsvergunning aan Brussels East Real Estate BVBA door het College van Burgemeester en schepenen verleend. Daaruit vloeit het dat de bezwaren van de gemeente zijn verdwenen. Het lijkt dus geschikt om het vernietigingsberoep tegen de vergunning verleend door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni en 2 juli 2015 in te trekken.

Dit afstand van geding wordt aan het akkoord van de tegenpartij gekoppeld om de twee volgende voorwaarden uit te voeren:

- Zich verbinden schriftelijk om de vergunning uit te voeren in overeenkomst met de wijzigingsvergunning;

- De kosten en de procedurele vergoedingen aan te nemen

BESLUIT:

Om het vernietigingsberoep bij de Raad van State tegen de besluiten van Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni en 02 juli 2015 om een stedenbouwkundige vergunning uit te reiken aan de nv SPI PARC SENY voor de verbouwing van een kantoorgebouw tot woningen et kantorenn Papiermolenstraat 53 te 1160 Oudergem in te trekken.

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

23.02.2017/A/0012 **Service Juridique**

Désistement - recours en annulation au Conseil d'Etat à l'encontre du permis d'environnement délivré le 4 juin 2015 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à la S.A SPI PARC SENY pour l'exploitation d'un immeuble de logement comportant diverses installations classées situé Rue du Moulin à Papier 53 à 1160 Auderghem

LE CONSEIL,

Vu les Lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu la loi du 29 juillet 1991 sur la motivation formelle des actes administratifs;

Vu la Nouvelle loi Communale, notamment l'article 270;

Vu la décision du Conseil du 24 septembre 2015 d'autoriser l'introduction au Conseil d'Etat d'un recours en annulation contre la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 04 juin 2015 de délivrer un permis d'environnement à la S.A. SPI PARC SENY pour l'exploitation d'un immeuble de logement comportant diverses installations classées situé Rue du Moulin à Papier 53 à 1160 Auderghem;

Considérant ce qui suit:

En date du 09 juillet 2014, l'IBGE a octroyé, sous conditions, un permis d'environnement à la SA SPI PARC SENY pour l'exploitation d'un immeuble de logement comportant diverses installations classées située Rue du Moulin à Papier 53 à 1160 Auderghem.

En date du 10 novembre 2014, cette décision a été contestée devant le Collège de l'Environnement par le conseil de Monsieur Serge Aron (riverain du projet), Maître Nathalie Fortemps.

En date du 04 juin 2015, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a pris un arrêté déclarant recevable mais non fondé ce recours.

En date du 14 juillet 2015, le Collège des Bourgmestres et Echevins a décidé d'introduire un recours en annulation au Conseil à l'encontre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 04 juin 2015 et de désigner Maître Nathalie Fortemps en vue de représenter les intérêts de la Commune.

En date du 24 septembre 2015, le Conseil communal a autorisé l'introduction dudit

recours.

En date du 14 décembre 2016, un permis modificatif a été délivré par l'IBGE à Brussels East Real Estate. Suite à la délivrance dudit permis, les réticences de la Commune à l'égard du projet dont question ont été levées. Il apparaît dès lors opportun de se désister du recours à l'encontre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 04 juin 2015.

Ce désistement est toutefois subordonné à l'accord de la partie adverse de réaliser les deux conditions suivantes:

- à titre de garantie, à s'engager, par écrit, à réaliser le projet conformément au permis de base tel que modifié par le permis modificatif;
- à prendre en charge les dépens et l'indemnité de procédure.

DECIDE:

De se désister du recours en annulation au Conseil d'Etat à l'encontre du permis d'environnement délivré le 04 juin 2015 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale à la SA SPI PARC SENY pour l'exploitation d'un immeuble de logement comportant diverses installations classées situé Rue du Moulin à Papier 53 à 1160 Auderghem

Le Conseil approuve le projet de délibération.

28 votants : 28 votes positifs.

Juridische dienst

Afstand van geding - vernietigingsberoep bij het Raad van State tegen het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni 2015 om een milieuvergunning uit te reiken aan de nv SPI PARC SENY voor de uitbating van een gebouw met woningen dat verschillende ingedeelde inrichtingen omvat, gelegen Papiermolenstraat 53 te 1160 Oudergem

DE RAAD,

Gelet op de wetten op het Raad van State gecoördineerd op 12.01.1973.

Gelet op de Wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

Gezien de goedkeuring van de gemeenteraad op 24 september 2015 om een vernietigingsberoep bij de Raad van State in te dienen tegen het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni 2015 om een milieuvergunning uit te reiken aan de nv SPI PARC SENY voor de uitbating van een gebouw van woningen dat verschillende ingedeelde inrichtingen omvat, gelegen Papiermolenstraat 53;

Overwegende wat volgt:

Op 09 juli 2014, heeft Leefmilieu Brussel een milieuvergunning, onder voorbehouden, aan de nv SPI PARC SENY uitgereikt voor de uitbating van een gebouw van woningen dat verschillende ingedeelde inrichtingen omvat, gelegen Papiermolenstraat 53.

Op 10 november 2014, wordt deze beslissing voor het Milieucollege aangevochten

door de raadsman van de Heer Serge Aron (bewoner van dit project), Meester Nathalie Fortemps.

Op 04 juni 2015, heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een besluit genomen die dat beroep ontvankelijk maar ongegrond verklaarde.

Op 14 juli 2015, heeft het College van Burgmeester en Schepenen beslist om een vernietigingsberoep bij het Raad van State te indienen tegen het besluit van Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 04 juni. Daarvoor, werd Meester Nathalie Fortemps benoemd om de belangen van de gemeente van Oudergem te vertegenwoordigen.

Op 24 september 2015 heeft de gemeenteraad de indiening van een vernietigingsberoep bij de Raad van State tegen het besluit van Brusselse Hoofdstedelijke Regering goedgekeurd.

Op 14 december 2016, wordt een wijzigingsvergunning aan Brussels East Real Estate BVBA door Leefmilieu Brussel verleend. Daaruit vloeit het dat de bezwaren van de gemeente zijn verdwenen. Het lijkt dus geschikt om het vernietigingsberoep tegen de vergunning verleend door het Besluit van Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni 2015 in te trekken.

Dit afstand van geding wordt aan het akkoord van de tegenpartij gekoppeld om de twee volgende voorwaarden uit te voeren:

- Zich verbinden schriftelijk om de vergunning uit te voeren in overeenkomst met de wijzigingsvergunning;
- De kosten en de procedurele vergoedingen aan te nemen

BESLUIT:

om het vernietigingsberoep bij het Raad van State in te trekken tegen het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juni 2015 om een milieuvergunning uit te reiken aan de nv SPI PARC SENY voor de uitbating van een gebouw met woningen dat verschillende inrichtingen omvat, gelegen Papiermolenstraat 53 te 1160 Oudergem

De Raad keurt het voorstel van beraadslaging goed.

28 stemmers : 28 positieve stemmen.

23.02.2017/A/0013 **Secrétariat**

Question orale de Madame Muriel Koch, conseillère communale (cdH+)

Concerne : La création d'un plan bruit à Auderghem.

Monsieur le Bourgmestre,

Mesdames et Messieurs les Echevins,

Chers Collègues,

Le bruit est considéré comme l'un des facteurs les plus anxiogènes dans la ville.

Selon une étude de Bruxelles-Environnement, la pollution sonore est la deuxième plus grosse source de nuisances. Le bruit en ville serait même la première cause de déménagement.

Depuis l'adoption de l'ordonnance régionale sur le bruit, malgré l'expérience acquise et la prise de conscience de la population à cette problématique, la lutte contre le bruit reste une matière difficile à gérer. En milieu urbain, la pollution sonore est la résultante d'une multitude de sources.

La « gestion du bruit » est par ailleurs une matière dévolue à la Région, en particulier au Ministre de l'Environnement.

Et si beaucoup d'initiatives sont prises à ce niveau – je pense notamment au dernier arrêté en date dit arrêté « son amplifié » – d'autres initiatives, à d'autres niveaux de pouvoir, sont toujours les bienvenues pour améliorer la qualité de vie des habitants.

Et j'en ai relevé une qui me paraît particulièrement intéressante chez nos voisins de Woluwe-Saint-Lambert : Il s'agit du plan communal bruit.

Ce plan communal décline la thématique du bruit en 10 sources potentielles déterminées et propose au citoyen de donner son avis sur des actions possibles à mettre en place pour réduire ces nuisances.

- L'HORECA
- Le voisinage
- Les festivités
- La mobilité
- Les activités sportives et de loisirs
- Les espaces verts
- Les écoles
- Les chantiers
- Les installations techniques
- Le survol aérien

Alors peut-être que toutes les thématiques ne sont pas à retenir dans le cas d'Auderghem ou que d'autres sont à ajouter. Et certainement que pour certaines le niveau régional est le plus à même à répondre (ex : Nuisances dues à l'E411) mais force est de constater que l'échelon local peut également mettre en œuvre une série d'actions et que nos voisins n'ont pas été en manque d'imagination pour en proposer.

Chers membres du collège des Bourgmestre et Echevins,

Ma question à ce stade est très simple, un tel plan communal de lutte contre le bruit est-il envisageable à Auderghem ? Si la volonté du Collège va dans ce sens, une collaboration avec l'IBGE, qui dispose d'une expertise à ce sujet, sera-t-elle engagée ?

Je vous remercie pour vos réponses.

• Réponse d'Alain Lefebvre, Echevin de l'Environnement

Madame la Conseillère communale,

Nous sommes informés de l'initiative prise par Woluwe-Saint-Lambert.

Nous sommes régulièrement avertis de nuisances sonores sur le territoire de notre commune et traitons ces plaintes avec beaucoup d'attention que ce soit à l'intervention

du service "environnement" ou de la police.

Les plaintes concernent principalement le survol des avions, les chantiers en dehors des horaires autorisés, le métro et transports, les bruits de voisinage (musiques, livraisons, animaux,...).

Nous rappelons les règles en vigueur et, au besoin, faisons intervenir Bruxelles Environnement ou notre service médiation.

Nous menons un processus d'établissement d'un agenda21 local.

Cette problématique est examinée.

Le besoin d'aller au-delà de ce qui est actuellement fait et d'y consacrer une priorité seront examinés lors de l'élaboration du plan d'action. Nous ne comptons pas l'anticiper sur cette problématique particulière.

Merci.

Le Conseil prend acte.

Secretariaat

Vraag van Mevrouw Muriel Koch, Gemeenteraadslid (cdH+)

Betreft: Het opstellen van een geluidsplan in Oudergem.

Geachte heer burgemeester,

Dames en heren schepenen,

Beste collega's,

Geluid wordt beschouwd als een van de meest onrustwekkende factoren in de stad.

Een studie van Leefmilieu Brussel gaf aan dat geluidshinder de tweede grootste bron van overlast is. De geluidshinder in de stad zou zelfs de eerste reden voor verhuis zijn.

Sinds de goedkeuring van de gewestelijke ordonnantie 'geluid' en ondanks de opgedane ervaring en de bewustwording van de bevolking van deze problematiek blijft de strijd tegen geluidshinder een moeilijk te beheersen materie. In een stedelijke omgeving zijn er een groot aantal bronnen die voor geluidshinder zorgen.

Het 'beheer van geluid' is overigens een materie die aan het Gewest werd toevertrouwd, in het bijzonder aan de minister van Leefmilieu.

En hoewel er reeds vele initiatieven op dit niveau werden genomen - ik denk met name aan het laatste besluit, momenteel het besluit 'versterkt geluid' genoemd - zijn andere initiatieven, op andere bevoegdheidsniveaus, om de levenskwaliteit van de bewoners te verbeteren steeds welkom.

Ik heb er een uitgepikt, van onze burens van Sint-Lambrechts-Woluwe, dat me bijzonder interessant lijkt: het gaat om het gemeentelijk geluidsplan.

Dit gemeentelijk plan splitst de geluidsthematiek op in 10 bepaalde potentiële bronnen en stelt de burger voor zijn mening te geven over mogelijke acties die uitgevoerd kunnen worden om deze hinder te beperken.

- HORECA
- Burens

- Festiviteiten
- Mobiliteit
- Sportactiviteiten en vrije tijd
- Groene ruimtes
- Scholen
- Bouwplaatsen
- Technische installaties
- Overvliegend luchtverkeer

Het is natuurlijk mogelijk dat niet alle thematieken weerhouden moeten worden voor Oudergem of dat er andere toegevoegd moeten worden. Zeker omdat voor sommige thema's het gewestelijk niveau meer bevoegd is om te reageren (vb.: Hinder veroorzaakt door de E411) maar we kunnen enkel vaststellen dat het lokale niveau eveneens een reeks acties kan uitvoeren en dat onze burens al hun inspiratie gebruikt hebben om dergelijke acties voor te stellen.

Beste leden van het college van burgemeester en schepenen,

In deze fase is mijn vraag zeer eenvoudig: is een dergelijk gemeentelijk plan voor de strijd tegen geluidsoverlast overweegbaar in Oudergem? Als het College dit inderdaad overweegt, zal er dan een samenwerking aangegaan worden met het BIM, dat over veel ervaring beschikt over dit onderwerp?

Alvast bedankt voor uw antwoord.

• Antwoord van Alain Lefebvre, schepen van Leefmilieu

Beste gemeenteraadslid,

We zijn op de hoogte van het door Sint-Lambrechts-Woluwe genomen initiatief.

We worden regelmatig in kennis gesteld van geluidsoverlast op het grondgebied van onze gemeente en behandelen deze klachten met veel aandacht, door de tussenkomst van onze dienst 'leefmilieu' of van de politie.

De klachten hebben voornamelijk betrekking op overvliegend luchtverkeer, werven buiten de toegestane uren, metro en transport, buurtlawaaï (muziek, leveringen, dieren, ...).

We herinneren aan de geldende regels en indien nodig laten we Leefmilieu Brussel of onze bemiddelingsdienst tussenkomen.

We werken aan de opstelling van een lokale Agenda21.

Deze problematiek wordt onderzocht.

Tijdens de opstelling van het actieplan zal onderzocht worden of het nodig is meer te doen dan wat er tegenwoordig gedaan wordt en hier een prioriteit van te maken. We zijn niet van plan vooruit te lopen op deze bijzondere problematiek.

Dank u.

De Raad neemt akte.

Levée de la séance à 21:00
Opheffing van de zitting om 21:00

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président,
De Voorzitter,

Etienne Schoonbroodt

Jean-Claude Vitoux